

STATEMENT OF COMPATIBILITY	ЗАЯВЛЕНИЕ О СОВМЕСТИМОСТИ
between	между
Kaspersky Industrial CyberSecurity for Networks, Kaspersky Security Center (KSC)	Kaspersky Industrial CyberSecurity for Networks, Kaspersky Security Center (KSC)
products of	продуктами
АО KASPERSKY LAB,	АО «Лаборатория Касперского»,
39A/2 Leningradskoe Shosse, Moscow, 125212, Russian Federation	125212, Россия, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 39А, стр. 2
hereinafter referred to as KICS for Networks, KSC and “Kaspersky” respectively	в дальнейшем именуемыми KICS for Networks, KSC и «Лаборатория Касперского» соответственно
and	и
SPPA-T3000	СППА-Т3000
product of	продуктом
Siemens Energy LLC	Siemens Energy , представленным ООО «Сименс Энергетика»,
Tatarskaya str., 9, Moscow, Russia, 115184	115184, Россия, Москва, ул. Татарская Б., 9
hereinafter referred to as SPPA-T3000 and “Siemens Energy” respectively	в дальнейшем именуемыми СППА-Т3000 и «Сименс Энергетика» соответственно
SPPA-T3000 hardware and software complex is a distributed automated control system for power plants. KICS for Networks is specialized industrial-grade product aimed to provide industrial network monitoring. Being a part of Kaspersky Industrial CyberSecurity solution, the product provides cybersecurity threat detection in a passive way based on received copy of network traffic. Kaspersky Security Center is a unified management and monitoring console for centralized management of an integrated protection system.	Программно-аппаратный комплекс СППА-Т3000 является распределённой автоматизированной системой управления для электростанций. KICS for Networks – это специализированный продукт промышленного класса, предназначенный для мониторинга промышленных сетей. Являясь частью решения Kaspersky Industrial CyberSecurity, продукт обеспечивает обнаружение угроз кибербезопасности пассивным образом на основе получаемой копии сетевого трафика. Kaspersky Security Center – это единая консоль управления и мониторинга для централизованного управления комплексной системой защиты.
“Siemens Energy” and “Kaspersky” hereby agree on the following statement regarding possibility to use the named products on a common system and their compatibility and contribution to fulfillment of cybersecurity requirements:	«Сименс Энергетика» и «Лаборатория Касперского» настоящим подтверждают следующее заявление относительно использования указанных продуктов в рамках одной системы, их совместимости и вклада в выполнение требований кибербезопасности:

<p>“Siemens Energy” and “Kaspersky” declare that, subject to the product’s individual system requirements, area of application and principle of operation, they are fully compatible.</p> <p>In case both products are installed and used within the same system this will contribute to fulfillment of essential information and cybersecurity requirements in industrial automation process control systems.</p>	<p>«Сименс Энергетика» и «Лаборатория Касперского» заявляют, что продукты, с учётом их индивидуальных системных требований, области применения и принципа работы, полностью совместимы.</p> <p>Установка и использование продуктов в составе единой системы способствует выполнению основных требований, предъявляемых к информационной и кибербезопасности в автоматизированных системах управления промышленных объектов.</p>
<p>Both parties draw attention that the tested anti-virus databases must be obtained from sources approved by “Siemens Energy” to ensure compatibility of the update system components for KICS for Networks.</p>	<p>Обе стороны обращают внимание на то, что для обеспечения совместимости компонентов системы обновления для KICS for Networks протестированные антивирусные базы должны быть получены из источников, одобренных «Сименс Энергетика».</p>
<p>The use of anti-virus databases directly from Kaspersky Lab resources by end Users of SPPA-T3000 is strictly prohibited. Siemens Energy and Kaspersky Lab do not carry any responsibility or warranty for incorrect work or performance of named products as well as for possible consequences in case of non-compliance with these conditions.</p>	<p>Использование конечными Пользователями ПТК СППА-Т3000 антивирусных баз непосредственно с ресурсов «Лаборатории Касперского» категорически запрещается. «Сименс Энергетика» и «Лаборатория Касперского» не несут ответственности за некорректную работу продуктов и за возможные последствия при несоблюдении указанных условий.</p>
<p>This solution is available for the following markets: Russian Federation, Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, Republic of Tajikistan, Republic of Uzbekistan, Republic of Kyrgyzstan, Republic of Turkmenistan</p>	<p>Данное решение доступно на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан, Республики Таджикистан, Республики Узбекистан, Республики Киргизия, Республики Туркменистан</p>
<p>АО KASPERSKY LAB</p> <p>Date: 10.12.2021 Name: <u>Mikhail Pribochy</u></p>  <p>Title: <u>Managing Director Russia, CIS and Baltic</u></p>	<p>АО «Лаборатория Касперского»</p> <p>Дата: 10.12.2021 Имя: <u>М.Ю. Прибочий</u></p>  <p>Должность: <u>Управляющий директор в России, странах СНГ и Балтии</u></p>
<p>Siemens Energy LLC</p> <p>Date: 10.12.2021 Name: <u>Dmitry Nesterenko</u></p>  <p>Title: <u>Head of BU Service Controls and Digitalization</u></p>	<p>ООО «Сименс Энергетика»</p> <p>Дата: 10.12.2021 Имя: <u>Д. Е. Нестеренко</u></p>  <p>Должность: <u>Руководитель Бизнес-подразделения «Сервисные и цифровые решения»</u></p>